

в Исландии.

Жил человек по имени Бьярн. Он занял землю на Бьярнарфьорде и жил там. Его именем назван фьорд. Фьорд этот вклинивается в страну севернее Стейнгримсфьорда, и между ними тянется горный кряж. Бьярн был человек с видной родней и богатый. Жену его звали Люва. Дочь их Йорунн была красивой и надменной девушкой и отличалась необыкновенным умом. Во всей западной части страны она считалась лучшей невестой. Об этой девушке прослышал Хаскульд, а также о том, что Бьярн был первым бондом на побережье Страндир. Хаскульд верхом с девятью людьми поехал навестить Бьярна в Бьярнарфьорде. Он был хорошо принят, так как Бьярн слышал о нем много.

Затем Хаскульд завел речь о своем сватовстве, и Бьярн отвечал ему согласием, добавив, что, по его мнению, его дочери не найти лучшего жениха, однако он должен все же предоставить решение ей. И когда он сообщил об этом Йорунн, она отвечала следующими словами:

– О тебе, Хаскульд, идет такая слава, что твое предложение нам следует принять, ибо мы надеемся, что женщина, которая выйдет за тебя замуж, ни в чем не будет нуждаться. Однако мой отец должен решить это, я же подчиняюсь его желанию.

Долго ли, коротко ли шла об этом речь, но кончилось тем, что Йорунн была помолвлена с Хаскульдом и принесла ему большое приданое. Свадьбу должны были сыграть в Хаскульдсстадире. Когда это порешили, Хаскульд уехал домой, на свой двор, и оставался дома в ожидании свадьбы. Бьярн явился на свадьбу с севера, его сопровождало много нарядно одетых людей. Хаскульд также пригласил множество гостей, своих родичей и друзей, и празднество это было великолепным. И когда празднество кончилось, каждый из гостей пустился в обратный путь, провожаемый напутствиями и с богатыми дарами. Йорунн, дочь Бьярна, осталась в Хаскульдсстадире и вместе с Хаскульдом принялась за хозяйство. По тому, храбрым воином и жил в достатке. Родичи всегда обращались к нему за помощью. Вигдис была выдана за Торда больше ради его богатства, чем ради той помощи, которую он мог оказать.

У Торда был раб, которого он привез с собой. Звали его Асгаут. Это был человек рослый и работающий, и хотя он и назывался рабом, немногие свободные могли бы с ним сравниться. Своему хозяину он служил верой и правдой. У Торда были и другие рабы, хотя упоминается только об этом одном.

Жил человек по имени Торбьярн. Его двор был в Лаксдале, рядом с двором Торда, если идти от него вверх по долине. Его прозвище было Хилый. Было у него много добра, большею частью это было золото и серебро. Он был человек высокого роста и большой силы. Он не отличался щедростью.

Хаскульд, сын Колля из Долин, считал унижительным для славы своего имени, что его дом был выстроен хуже, чем ему бы этого хотелось. Он купил себе корабль у человека с Шетландских островов. Корабль стоял у причала в устье реки Бланды. Этот корабль он снарядил в путь и объявил, что собирается поехать в Норвегию. Йорунн взяла на себя заботу о хозяйстве и детях. Итак, они пустились в путь, путешествие их прошло благополучно, и они достигли южного берега Норвегии. Они причалили в Хардаланде – там, где впоследствии возник торговый город Берген. Они втащили корабль на берег и встретили там множество своих родичей, имена которых здесь не упоминаются. В то время конунг Хакон был в Вике. Хаскульд, однако, не явился к конунгу Хакону, так как родичи встретили его с распростертыми объятиями. Никаких событий за эту зиму не произошло.

ХII

В начале следующего лета случилось так, что конунг со своим войском отправился на восток, к островам Вреннейяр,⁶ на заранее установленное место встречи, и снова провозгласил мир для своей страны, как это требовалось по закону каждое третье лето.

Такие встречи между конунгами были введены для того, чтобы на них решать дела, касающиеся правителей. Ездить на эти встречи считалось удовольствием, потому что там собирались люди почти со всех земель, о которых только до нас доходят известия. Хаскульд спустил свой корабль на воду, он также хотел поехать па эту встречу, так как зимой не явился к конунгу. Здесь собирались

⁶ На этих островах, которые расположены на тогдашней границе между Норвегией, Данией и Швецией, встречались правители этих стран. Эти острова считались расположенными на востоке, потому что принадлежали к восточной Скандинавии